



CHERRY DW 9100 SLIM

Wireless Desktop with Bluetooth® and RF Transmission

64410124-00, DE, EN, RU, ZHs, ZHt, JA, KO, AR, © Feb 2021 JD-9100 = Mod. JG-91, JF-91, JR-91

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- 1 Browser, Startseite
- 2 PC-System
- 3 Ton leiser
- 4 Ton an/aus
- 5 Ton lauter
- 6 Rechner
- 7 Status-LED für Ladezustand der Batterie, Bluetooth- oder Funkverbindung
- 8 Schalter Funk (RF)/Aus (Mittelstellung)/Bluetooth (BT)
- 9 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 10 Buchse für Ladekabel
- 11 Buchse für Ladekabel
- 12 DPI-Umschaltung
- 13 Status-LED für Ladezustand der Batterie, Auflösung, Bluetooth- oder Funkverbindung
- 14 Browser vor
- 15 Browser zurück
- 16 Schalter Aus (off)/Funk (RF)/Bluetooth (BT)
- 17 Taste für Bluetooth-Verbindung
- 18 Empfänger für Funkverbindung

Bevor Sie beginnen ...

- Jedes Gerät ist anders! In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY DW 9100 SLIM ist eine Kombination aus kabelloser Tastatur und Maus zur Bedienung von PCs/Notebooks. Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

Erstentsorgungsfahr durch Verschlucken von Kleinteilen

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- „Repetitive Strain Injury“ = „Verletzung durch wiederholte Beanspruchung“ RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.
- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Verändern Sie die Neigung der Tastatur, indem Sie die Aufstellteile montieren.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Beschädigungen vermeiden

Beschädigung der Tastatur

- Entfernen Sie nicht die Tastkappen.

Löschen von Speichermedien und Beschädigung von mechanischen Uhren durch Magnete

- Bringen Sie keine Speichermedien, wie Magnetkarten oder externe Festplatten, und keine mechanischen Uhren näher als 10 cm zur Maus oder zur Aufstellteile der Tastatur.

3 Geräte mit dem PC/Notebook verbinden

Sie können die Geräte über Bluetooth oder mit dem Empfänger über eine 2,4 GHz-Funkverbindung mit dem PC/Notebook verbinden. Die Verbindung über Bluetooth ist bequem, wenn Sie die Geräte an mehreren PCs/Notebooks verwenden möchten: Sie müssen die Verbindung nur einmal herstellen und benötigen den Empfänger nicht.

1.1 Geräte über Bluetooth verbinden

- 1 Öffnen Sie an Ihrem PC/Notebook die Suche nach Bluetooth-Geräten (zum Beispiel über Start > Einstellungen > Geräte > Bluetooth).
- 2 Folgen Sie den Anweisungen der Software.
- 3 Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter auf „BT“.
- 4 Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung der Tastatur/Maus, indem Sie die Taste neben dem BT-Schalter drücken. Die LED blinkt blau.
- 5 Folgen Sie den Anweisungen der Software. Die LED erlischt und das Gerät ist mit Ihrem PC/Notebook verbunden.

Falls die LED schnell rot blinkt, ist die Verbindung fehlgeschlagen.

- Versuchen Sie es erneut.

3.2 Geräte über Empfänger verbinden

Der Empfänger befindet sich in dem Fach an der Unterseite der Maus und wird durch einen Magneten gehalten.

- 1 Ziehen Sie den Empfänger aus dem Gehäuse der Maus.

Betrieb mehrerer Bluetooth-Geräte an einem PC/Notebook

- Wenn zu viele Bluetooth-Geräte angeschlossen sind, können die im PC/Notebook integrierten Bluetooth-Empfänger überfordert sein.
- Schalten Sie unnötige Bluetooth-Geräte aus.
- Entfernen Sie die Tastatur/Maus in der Bluetooth-Software und fügen Sie sie als neues Gerät wieder hinzu.
- Verwenden Sie einen externen Bluetooth-Empfänger.
- Schließen Sie die Geräte über den Empfänger an.

9.2 Störung der Verbindung über den Empfänger beseitigen

- Schließen Sie den Empfänger an einer USB 2.0-Buchse des PCs/Notebooks an (dieses hat meist eine weiße oder schwarze Führung). An USB 3.0-Buchsen (blaue Führung) kommt es manchmal zu Fehlfunktionen.
- Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB 2.0-Buchse am PC/Notebook an.
- Verringern Sie den Abstand zwischen dem Empfänger und den Geräten, indem Sie den Empfänger an einer USB-Buchse anschließen, die sich nah an den Geräten befindet.
- Verwenden Sie ein USB-Verlängerungskabel, um den Empfänger möglichst nah an den Geräten zu positionieren.

10 Entsorgung

- Die Geräte enthalten Lithium-Ionen-Batterien. Diese lassen sich nicht wechseln. Elektrische Geräte und Batterien enthalten Stoffe, die der Gesundheit und der Umwelt schaden können.
- Entsorgen Sie die Geräte mit den Batterien entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

11 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Empfänger: 5,0 VDC ±5 %
Ladespannung	Typ. 5,0 VDC
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 5 mA Empfänger: max. 25 mA
Batterie	Tastatur: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 650 mAh Maus: Aufladbare Lithium-Ionen-Batterie, 550 mAh
Sendefrequenz	2400,0 ... 2483,5 MHz
Sendeleistung	Max. 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
Lagertemperatur	+15 °C ... +60 °C
Betriebs-temperatur	0 °C ... +40 °C

6 Geräte laden

Laden Sie die Tastatur, wenn die LEDs in der Feststell-, Rollen- und Num-Taste blinken. Laden Sie die Maus, wenn die LED rot blinkt. Je schneller die LEDs blinken, um so geringer ist der Ladestand der Batterie.

- Verbinden Sie das Ladekabel mit der Tastatur/Maus und einer USB-Buchse am PC/Notebook.
- Solange die Tastatur geladen wird, leuchtet die LED an der Rückseite der Tastatur rot.
- Solange die Maus geladen wird, leuchtet die LED rot.
- Wenn die Geräte voll geladen sind, erlöschen die LEDs.
- Solange der PC/das Notebook eingeschaltet ist, wird die Batterie des Geräts geladen. Sie können während des Ladevorgangs weiterarbeiten.

7 Geräte ein-/ausschalten

- Die Geräte schalten bei Nichtbenutzung in einen Schlaf-Modus, in dem sie nur wenig Energie benötigen. Beim ersten Tastendruck schalten sie sich automatisch wieder ein.
- Weit sie im Energiesparmodus trotzdem Energie verbrauchen, sollten Sie sie bei längerer Nichtbenutzung und zum Transport manuell ausschalten.
- Schieben Sie auf der Rückseite der Tastatur oder der Unterseite der Maus den Schalter in die entsprechende Position:
Aus = Tastatur in Mittelstellung/Maus "off"
In (Funk) = RF
In (Bluetooth) = BT

8 Geräte reinigen

- 1 Schalten Sie die Geräte aus.
- 2 Reinigen Sie die Geräte aus. HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Geräte beschädigen.
- 3 Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- 4 Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.
- 5 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- 6 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

9 Falls die Geräte nicht funktionieren

- Schalten Sie die Geräte aus und wieder ein.
- Laden Sie die Geräte über das Ladekabel (siehe 6 „Geräte laden“).
- Entfernen Sie störende Gegenstände zwischen den Geräten und dem PC/Notebook. Störend sind vor allem metallische oder elektrische Gegenstände, wie Kabel, Lautsprecher oder USB-Hubs.
- Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und dem PC/Notebook.
- Falls es bei der Nutzung von USB 3.0-Geräten in der direkten Umgebung des Empfängers zu Störungen kommt: Verwenden Sie für den Empfänger oder das USB 3.0-Gerät einen entfernten Anschluss, ein zusätzliches Kabel oder einen USB-Hub.

9.1 Störung der Bluetooth-Verbindung beseitigen

- Wenn sich Ihr PC/Notebook im Standby-Modus befindet, ist ein Aufwachen über Bluetooth-Geräte nicht möglich. Schalten Sie den PC/Notebook manuell ein.
- Falls die Geräte bereits mit einem anderen PC/Notebook verbunden sind, können Sie keine parallele Verbindung herstellen. Schalten Sie den ersten PC/Notebook aus oder deaktivieren Sie die Verbindung.

2 Avoiding damage

Damage to the keyboard

- Do not remove the key caps.

The magnets can wipe storage media and damage mechanical watches

- Do not place any storage media such as magnetic cards or external hard drives, or mechanical watches within 10 cm of the mouse or the keyboard support bar.

3 Connecting devices to the PC/laptop

You can connect the devices to the PC/laptop via Bluetooth or via a 2.4 GHz wireless connection using the receiver.

A Bluetooth connection is convenient if you want to use the devices on several PCs or laptops: You only need to connect once and do not need the receiver.

3.1 Connecting the devices via Bluetooth

- 1 Open the search for Bluetooth devices on your PC/laptop (for example via Start > Settings > Devices > Bluetooth).
- 2 Follow the software instructions.
- 3 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "BT".
- 4 Activate the keyboard/mouse Bluetooth connection by pressing the button next to the BT switch. The LED flashes blue.
- 5 If the LED does not flash blue:
 - The keyboard/mouse is already connected to another PC/laptop. Switch it off or deactivate that connection.
- 6 Follow the software instructions. The LED goes out and the device is connected to your PC/laptop.

If the LED rapidly flashes red, the connection has failed.

- Try again.

3.2 Connecting devices via the receiver

- 1 The receiver is in the compartment on the bottom of the mouse and is held by a magnet.
- 2 Pull the receiver out of the housing of the mouse.
- 3 Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop if possible (this usually has a white or black plug).
- 4 Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to "RF".

The LED on the back of the keyboard or the LED on the mouse will briefly flash red to confirm. The keyboard/mouse is connected to your PC/laptop.

3.3 Storing the receiver in the mouse

The receiver is so small that it can stay in the USB socket of a laptop while being transported. To avoid any damage, you can also pull out the receiver and deposit it in the mouse to protect it from dirt and loss.

4 Raising the angle of the keyboard

- 1 You can raise the angle of the keyboard by mounting the supplied support bar on the bottom of the keyboard.
- 2 Turn off the PC/laptop or deactivate the connection.
- 3 Use the pins of the magnetic support bar to plug it into the asymmetrically arranged recesses on the bottom of the keyboard.

5 Setting the DPI rate of the mouse

- The speed of the mouse pointer increases with the level of the DPI rate.
- Press the DPI button on the top of the mouse.
- The LED flashes according to the setting:
1x = 1000 dpi, 2x = 1600 dpi, 3x = 2400 dpi

The setting is saved in the mouse and is retained even when the mouse is switched off.

6 Charging the devices

- Charge the keyboard when the LEDs in the Caps Lock, Scroll and Num Lock buttons flash. Charge the mouse when the LED flashes red. The faster the LEDs flash, the lower the charge level of the battery.
- Connect the charging cable to the keyboard/mouse and a USB port on the PC/laptop.
- The LED on the back of the keyboard lights up red while the keyboard is charging.
- The LED lights up red while the mouse is charging. When the devices are fully charged, the LEDs go out. The battery of the device is charged as long as the PC/laptop is switched on. You can continue working while charging.

7 Switching the devices on and off

- When not in use, the devices switch to sleep mode, which requires much less power. They switch on again automatically as soon as you press a button. Because they still consume some power in energy-saving mode, you should switch them off manually for extended periods of non-use or for transporting.
- Slide the switch on the back of the keyboard or the bottom of the mouse to the appropriate position:
Off = keyboard switch in middle position/mouse off
On (wireless) = RF
On (Bluetooth) = BT

8 Cleaning the devices

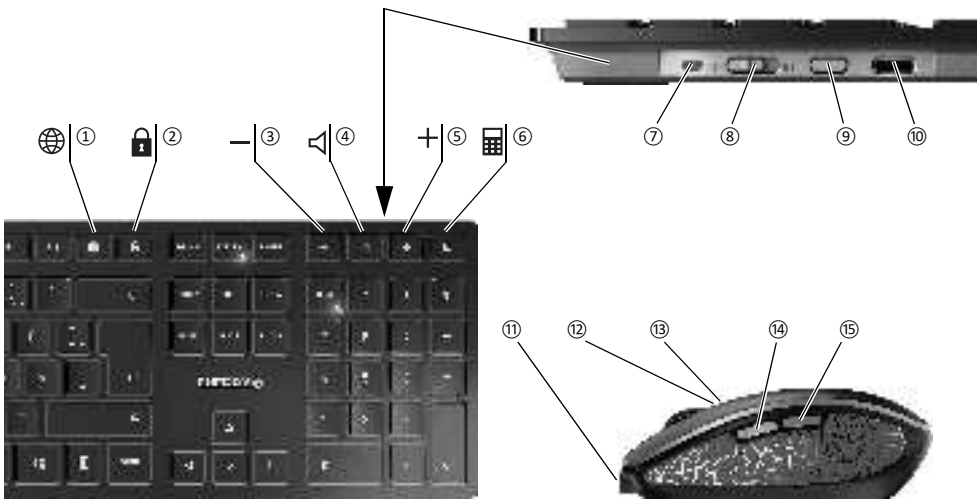
- Switch the devices off.
- NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the devices.
- Do not use solvents such as benzene, alcohol, cleaning agents or abrasive scourers for cleaning the devices.
- Prevent liquid from getting inside the device.
- Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild detergent (such as washing-up liquid).
- Dry the devices with a soft, lint-free cloth.
- If the devices do not work:
 - Switch the devices off and on again.
 - Charge the devices via the charging cable (see 6 „Charging the devices“).
 - Remove any objects causing interference between the devices and the PC/laptop. Interference is caused in particular by metallic or electrical objects such as cables, loudspeakers or USB hubs.
 - Reduce the distance between the devices and the PC/laptop.
 - Should any interference be encountered when using USB 3.0 devices right near the receiver: Use a port that is further away, an additional cable, or a USB hub for the receiver or USB 3.0 device.

1 For your safety

- Risk of choking from swallowing small parts
- Keep the device out of the reach of children under 3 years.

RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Change the inclination of the keyboard by mounting the support bar.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.



9.1 Rectifying a Bluetooth connection fault

- If your PC/laptop is in standby mode, it cannot be woken up using Bluetooth devices. Switch on the PC/laptop manually.
- If the devices are already connected to another PC/laptop, you cannot establish a parallel connection. Turn off the first PC/laptop or deactivate the connections.

Operation of several Bluetooth devices on a PC/Notebook

- Turn off any unnecessary Bluetooth devices.
- Remove the connection to the keyboard/mouse in the Bluetooth software and add it again as a new device.
- Use an external Bluetooth receiver.
- Connect the devices using the receiver.

9.2 Rectifying a connection fault using the receiver

- Connect the receiver to a USB 2.0 port on your PC/laptop (this usually has a white or black plug).
- Malfunctions occasionally occur on USB 3.0 ports (blue plug).
- Connect the receiver to another USB 2.0 port on the PC/laptop.
- Reduce the distance between the receiver and the devices by connecting the receiver to a USB port that is close to the devices.
- Use a USB extension cable to place the receiver as close to the devices as possible.

10 Disposal

- The devices contain lithium-ion batteries. These cannot be replaced.
- Electrical devices and batteries contain substances that can be harmful to health and the environment.
- Dispose of the devices and the batteries in accordance with the legal regulations.

11 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Receiver: 5,0 VDC ±5 %
Charging voltage	Typ. 5,0 VDC
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Mouse: max. 5 mA Receiver: max. 25 mA
Battery	Keyboard: Rechargeable lithium ion battery, 650 mAh Mouse: Rechargeable lithium ion battery, 550 mAh
Operating frequency	2400,0 ... 2483,5 MHz
Effective radiated power	Max. 10 mW (EIRP)
Bluetooth	4.2
Storage temperature	+15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

12 Certifications

12.1 EU Declaration of conformity

The company Cherry GmbH, Auerbach/OPf., Germany hereby declares that this radio system model conforms to the European guideline 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found under the following Internet address: www.cherry.de/compliance.

12.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 Браузер, домашняя страница
- 2 Блокировка ПК
- 3 Звук тише
- 4 Звук вкл./выкл.
- 5 Звук громче
- 6 Калькулятор
- 7 Светодиод состояния зарядки аккумулятора, соединения по Bluetooth или беспроводного соединения
- 8 Переключатель: беспроводное соединение (RF) / выкл. (среднее положение) / Bluetooth (BT)
- 9 Кнопка для соединения по Bluetooth
- 10 Разъем для подзарядки
- 11 Разъем для подзарядки
- 12 Переключение DPI
- 13 Светодиод состояния зарядки аккумулятора, разрешения, соединения по Bluetooth или беспроводного соединения
- 14 Браузер вперед
- 15 Браузер назад
- 16 Переключатель: выкл. (off) / беспроводное соединение (RF) / Bluetooth (BT)
- 17 Кнопка для соединения по Bluetooth
- 18 Приемник для беспроводного соединения

Прежде чем Вы начнете...

- Все устройства разные! Инструкция по эксплуатации содержит информацию об эффективном и безопасном использовании.
- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации и передайте другим пользователям.

CHERRY DW 9100 SLIM представляет собой комбинацию беспроводной клавиатуры и мыши для работы с ПК/ноутбуками. Информацию о других продуктах, загрузках и пр. можно найти на сайте www.cherry.de.

1 В целях вашей безопасности

Опасность удара при проглатывании мелких деталей

- Храните устройство в месте, недоступном для детей младше 3 лет.

«Repetitive Strain Injury» = «травма повторяющихся нагрузок»

ТПН возникает вследствие небольших, постоянно повторяющихся движений.

- Удобно оборудуйте свое рабочее место.
- Расположите клавиатуру и мышь таким образом, чтобы ваши плечи и запястья располагались параллельно туловищу и были вытянуты.
- Измените наклон клавиатуры, установив подставку.
- Делайте небольшие перерывы, если необходимо, с упражнениями на растяжку.
- Часто меняйте положение тела.

2 Избегайте повреждений

Повреждение клавиатуры

- Не снимайте клавиши.

Удаление информации с запоминающих устройств и повреждение механических часов магнитом

- Не подносите запоминающие устройства, такие как магнитные карты, внешние жесткие диски или механические часы, ближе, чем на 10 см к мыши или подставке клавиатуры.

3 Подключение устройств к ПК/ноутбуку

- Вы можете подключить устройства к ПК/ноутбуку по Bluetooth или с помощью приемника по беспроводному соединению 2,4 ГГц. Подключение по Bluetooth удобно, если вы хотите использовать устройства на нескольких ПК/ноутбуках: Вам нужно установить соединение только один раз, и для этого не требуется приемник.
- Подключение устройств по Bluetooth
- 1 Откройте поиск Bluetooth-устройств на вашем ПК/ноутбуке (например, через Пуск > Настройка > Устройства > Bluetooth).
- 2 Следуйте инструкциям программного обеспечения.
- 3 Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «BT».

4 Активируйте Bluetooth-соединение клавиатуры/мыши, нажав кнопку рядом с переключателем BT.

Светодиод начнет мигать синим.

- Если светодиод не мигает синим:
 - Клавиатура/мышь уже подключены к другому ПК/ноутбуку. Отключите или деактивируйте это соединение.
- 5 Следуйте инструкциям программного обеспечения. Светодиод погаснет и устройство подключится к вашему ПК/ноутбуку.
- 6 Если светодиод быстро мигает красным, соединение не установлено.
- Попробуйте установить его еще раз.

3.2 Подключение устройств с помощью приемника

- Приемник расположен в специальном отсеке на нижней стороне мыши и удерживается на месте магнитом.
- 1 Вытащите приемник из мыши.
- 2 По возможности подключите приемник к разъему USB 2.0 ПК/ноутбука (обычно белый или черный вход).
- 3 Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в положение «RF».

Светодиод на задней стороне клавиатуры или индикатор мыши на короткое время загорится красным для подтверждения подключения. Клавиатура/мышь подключены к вашему ПК/ноутбуку.

3.3 Размещение приемника в мыши

Приемник настолько мал, что может оставаться в USB-разъеме даже во время транспортировки ноутбука. Чтобы защитить приемник от загрязнения и потери, вытаскивайте его и храните внутри мыши.

4 Увеличение наклона клавиатуры

Вы можете увеличить наклон клавиатуры, установив прилагаемую подставку в нижней части клавиатуры.

- 1 Выключите ПК/ноутбук или отключите соединение.
- 2 Вставьте магнитную подставку в асимметрично расположенные углубления на нижней части клавиатуры с помощью штифтов.

5 Настройка DPI для мыши

Чем больше значение DPI, тем быстрее передвигается указатель мыши.

- Нажмите кнопку DPI на верхней части мыши.

Светодиод мигает в зависимости от настройки: 1 раз = 1000 dpi, 2 раза = 1600 dpi, 3 раза = 2400 dpi.

Настройка сохраняется в мыши и не сбивается при выключении устройства.

6 Подзарядка устройств

- Зарядите клавиатуру, если мигают светодиоды Caps Lock, Scroll и Num Lock. Зарядите мышь, если светодиод мигает красным. Чем быстрее мигают светодиоды, тем ниже заряд аккумулятора батареи.
- Подключите зарядный кабель к клавиатуре/мыши и USB-разъему ПК/ноутбука.
- Пока клавиатура заряжается, светодиод на задней стороне клавиатуры горит красным. Пока мышь заряжается, светодиод горит красным. Когда устройства полностью заряжены, светодиоды гаснут.
- Аккумулятор устройств заряжается, пока ПК/ноутбук включен. Вы можете продолжать работать во время процесса подзарядки.

7 Включение/выключение устройств

- Когда устройства не используются, они переключаются в спящий режим, в котором они потребляют мало энергии. При первом нажатии на кнопку они автоматически включаются снова.
- Поскольку они все же используют энергию в режиме энергосбережения, отключите их вручную, если они не используются в течение длительного времени и при транспортировке.
- Сдвиньте переключатель на задней стороне клавиатуры или нижней стороне мыши в соответствующее положение:
Выкл. = переключатель на клавиатуре в среднем положении / переключатель мыши в положении «off».
Вкл. (беспроводная связь) = RF
Вкл. (Bluetooth) = BT

8 Очистка устройств

- Выключите устройства.
- ПРИМЕЧАНИЕ! Агрессивные чистящие средства и жидкости могут повредить устройства.
- Не используйте для очистки растворители, такие как бензин или спирт, а также абразивные материалы или моющие губки.
- Не допускайте попадания жидкости в устройства.
- Очищайте устройства слегка влажной тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства (например, жидкости для мытья посуды).
- 3 Вытирайте устройства мягкой безворсовой тканью.

简体字 操作手册

- 1 浏览器, 首页
- 2 锁定电脑
- 3 音量减小
- 4 声音开 / 关
- 5 音量增大
- 6 计算器
- 7 电池充电状态、蓝牙或无线连接的状态 LED
- 8 无线开关 (RF) / 关闭 (中间位置) / 蓝牙 (BT)
- 9 蓝牙连接的按键
- 10 充电线的接口
- 11 充电线的接口
- 12 DPI 切换装置
- 13 电池充电状态、分辨率、蓝牙或无线连接的状态 LED
- 14 浏览器前进
- 15 浏览器后退
- 16 无线开关 (off) / 无线 (RF) / 蓝牙 (BT)
- 17 蓝牙连接的按键
- 18 无线连接的接收器

在开始操作之前 ...

- 设备各不相同! 在使用说明书中您可以获取有关可靠高效操作的说明。
- 请仔细阅读使用说明书。
- 请务必好使用说明书, 必要时将其转交给其他用户。

CHERRY DW 9100 SLIM 是一款用于操作电脑 / 笔记本电脑的无线键盘和鼠标组合。关于本产品的相关信息、下载和更多服务请访问 www.cherry-world.com。

1 为了您的安全

- 吞咽小零件可能会引起窒息危险
- 请将设备保存在 3 岁以下儿童无法够及之处。

“Repetitive Strain Injury” = “重复性劳损” RSI 是由于频繁重复的小幅度运动造成的。

- 按照人体工程学调整您的工作位置。
- 将键盘和鼠标置于正确位置, 确保您的手臂和手腕在体侧自然伸展。
- 通过安装支撑条来改变键盘的倾斜度。
- 多加休息, 必要时进行伸展运动。
- 经常变换您的身体姿势。

9.2 通过接收器排除连接故障

将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑的 USB 2.0 插口中（通常有白色或黑色的导线）。USB 3.0 插口（蓝色导线）有时会发生故障。

将接收器连接到电脑 / 笔记本电脑上的另一 USB 2.0 插口。

通过将接收器连接到靠近设备的 USB 插口来缩短接收器与设备之间的距离。

使用 USB 延长线将接收器尽可能靠近设备放置。

10 废弃处理

设备包含锂离子电池。该电池不能更换。

电气设备和电池包含危害健康和环境的物质。

按照法律规定对设备和电池进行废弃处理。

11 技术参数

名称	数值
电源电压	接收器：5.0 VDC ±5 %
充电电压	典型值 5.0 VDC
电流消耗	键盘：最大 5 mA 鼠标：最大 5 mA 接收器：最大 25 mA
电池	键盘：可充电的锂离子电池，650 mAh 鼠标：可充电的锂离子电池，550 mAh
发射频率	2400.0 ... 2483.5 MHz
发射功率	最大 10 mW [EIRP]
蓝牙	4.2
存放温度	-15°C ... +60 °C
运行温度	0 °C ~ +40 °C

12 联系方式

珠海确确电子有限公司
珠海市高新区唐家湾镇金湾一路 8 号
519060 珠海，广东

电话：+86 756 368 9088-887
传真：+86 756 368 9080
sales_cn@cherry.de
www.cherry-world.com

确确电子有限公司（香港）

香港岛西环上环德辅道中 248 号
东盟商业大厦 17 楼 1702，香港
电话：+86 756 368 9088-887
sales_hk@cherry.de
www.cherry-world.com

繁體字 使用說明書

① 瀏覽器，首頁

② 鎖定 PC

③ 聲音調低

④ 聲音音高 / 關閉

⑤ 聲音音高

⑥ 計算器

⑦ 電池充電狀態、藍牙或無線連接的狀態 LED

⑧ 無線開關(RF/ 關閉（中間位置）/ 藍牙(BT)

⑨ 藍牙連接的按鍵

⑩ 充電線的插孔

⑪ 充電線的插孔

⑫ DPI 轉換裝置

⑬ 電池充電狀態、解析度、藍牙或無線連接的狀態 LED

⑭ 下一頁

⑮ 上一頁

⑯ 關閉開關(off/ 無線(RF)/ 藍牙(BT)

⑰ 藍牙連接的按鍵

⑱ 無線連接的接收器

在您的開始前...

每個裝置都不一樣！
使用說明書中包含有效和可靠使用的資訊。

● 仔細閱讀使用說明書。
● 妥善保管使用說明書並傳遞給其他使用者。

CHERRY DW 9100 SLIM 是一款用於操作電腦 / 筆記型電腦的無線鍵盤和滑鼠組合。

關於其他產品的訊息、下載和更多服務請造訪 www.cherry-world.com

1 爲了您的安全

吞嚥小部件會導致窒息。

● 請將裝置存放在 3 歲以下兒童無法觸及之處。

“Repetitive Strain Injury” = 「重複性勞損」

RSI 是由持續重複的小動作造成的。

● 按照人體工學調整您的工位。

● 調整鍵盤和滑鼠的位置，使您的上臂和手腕在身體側面得以延長。

● 透過安裝支撐條來改變鍵盤的傾斜度。

● 縮短休息間隔，必要時進行伸展運動。

● 經常變換您的身體姿勢。

2 避免損壞

● 請勿卸下鍵帽。

磁鐵可能會刪除儲存媒體，損壞機械錶。

● 請勿將磁卡、外部硬碟之類的儲存媒體或機械錶置於距離滑鼠或鍵盤支撐條 10 cm 的範圍內。

3 連接裝置和電腦 / 筆記型電腦

您可以透過藍牙或使用接收器透過 2.4 GHz 無線連接與電腦 / 筆記型電腦相連。

● 如果您想在多台電腦 / 筆記型電腦上使用裝置，透過藍牙連接較為方便；您只需建立一次連接並且不需要接收器。

3.1 透過藍牙連接裝置

1 在您的電腦 / 筆記型電腦上打開藍牙裝置搜尋（例如透過開始 > 設定 > 裝置 > 藍牙）。

2 遵循軟體的指示。

3 將鍵盤背面或滑鼠底部的上開關推到“BT”。

4 按下 BT 開關旁的按鈕-激活藍牙 / 滑鼠的藍牙連接。

LED 閃爍藍色。

● 如果 LED 不閃爍藍色：

● 已存在鍵盤 / 滑鼠與另一台電腦 / 筆記型電腦的連接。關閉該電腦 / 筆記型電腦或停用該連接。

5 遵循軟體的指示。

LED 熄滅並且裝置已與您的電腦 / 筆記型電腦相連。

如果 LED 快速閃爍紅色，則連接失敗。

● 請重連裝置。

3.2 透過接收器連接裝置

接收器位於滑鼠底部的格槽中，透過一個磁體固定。

1 從滑鼠的格體中拔出接收器。

2 盡可能將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上。（這通常有白色或黑色的導線。）

3 將鍵盤背面或滑鼠底部的上開關推到“RF”。

鍵盤背面上面的 LED 或滑鼠上的 LED 短暫亮紅色，以進行確認。

藍牙 / 滑鼠與您的電腦 / 筆記型電腦相連。

3.3 接收器裝填在滑鼠中

接收器很小，可以在筆記型電腦運輸時保留在 USB 插孔中，為了防止污染和損壞，拔下接收器時將其存放在滑鼠中（參見插紙頁）。

4 增加鍵盤的傾斜度

您可以增加鍵盤的傾斜度，只需將隨附的支撐條裝在鍵盤底部。

1 關閉電腦 / 筆記型電腦或斷開連接。

2 將帶有鉤形的磁性支撐條插入鍵盤底部不對稱排列的槽槽中。

5 設定滑鼠的 DPI 數目

DPI 數目越高，滑鼠指示器的速度越快。

● 按下滑鼠上部的 DPI 按鍵。

LED 根據設定閃爍：

1x = 1000 dpi，2x = 1600 dpi，3x = 2400 dpi

設定保存在滑鼠中，即便關閉也依然保留。

6 對裝置充電

當大寫鎖定、滾動和數字鍵中的 LED 閃爍時，對鍵盤充電。LED 閃爍紅色時，對滑鼠充電。

LED 閃爍最快，電池的電量最低。

● 連接充電線與鍵盤 / 滑鼠和電腦 / 筆記型電腦上的 USB 插孔。

只要鍵盤在充電，鍵盤背面的 LED 就會亮紅色。

只要滑鼠在充電，LED 亮紅色。

一旦充滿電時，這些 LED 熄滅。

裝置充電 / 筆記型電腦接通，裝置的電池充電。您可以在此充電過程中繼續工作。

● 將鍵盤背面或滑鼠底部的上開關推到相應位置：

● 關閉 = 鍵盤在中間位置 / 滑鼠 “off”

● 啟動（無線）= RF

● 啟動（藍牙）= BT

8 清潔裝置

1 關閉裝置。

注意！腐蝕性清潔劑和液體會損壞裝置。

● 勿使用汽油或酒精等溶劑，以及磨砂式表面清潔劑、硬質海綿來進行清潔。

● 防止液體進入裝置內部。

2 請使用略微微潤滑的清潔布及柔和的清潔劑（例如餐具清潔劑）清潔裝置。

3 然後使用柔軟不掉毛的清潔布將裝置擦乾。

9 如果裝置無作用

● 關閉裝置並重新啟動。

● 透過充電線對裝置充電（參見 4「對裝置充電」）。

● 清除裝置和電腦 / 筆記型電腦之間的障礙物。主要干擾物是金屬或電氣物體（例如電纜、揚聲器或 USB 集線器）。

● 筆記型電腦 / 筆記型電腦之間的距離。

● 如果在接收器附近使用 USB 3.0 裝置時出現故障：拔下接收器或 USB 3.0 裝置使用更遠的介面，額外的電纜或 USB 集線器。

9.1 排除藍牙連接的故障

● 如果裝置在藍牙 / 筆記型電腦處於待機模式，不能透過藍牙裝置進行喚醒。手動啟動電腦 / 筆記型電腦。

● 如果裝置與另一台電腦 / 筆記型電腦相連，則您不能建立平行連接。關閉另一台電腦 / 筆記型電腦或停用連接。

● 在一台電腦 / 筆記型電腦上操作多個藍牙裝置

● 如果連接了過多的藍牙裝置，則整合在電腦 / 筆記型電腦中的藍牙接收器可能超過負荷。

● 關閉不需要的藍牙裝置。

● 從藍牙裝置中移除鍵盤 / 滑鼠並將其新增為新的裝置。

● 使用外部藍牙接收器。

● 透過接收器連接裝置。

9.2 透過接收器排除連接故障

將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的 USB 2.0 插孔上。（這通常有白色或黑色的導線。）

USB 3.0 插孔（藍色導線）上有時會發生故障。

將接收器連接到電腦 / 筆記型電腦的另一個 USB 2.0 插孔。

將接收器連接到裝置附近的 USB 插孔中，以縮短接收器和裝置之間的距離。

● 使用 USB 延長線，以便盡可能將接收器定位在裝置附近。

10 廢棄處理

裝置包含鋁離子電池。無法更換。

電氣裝置和電池包含危害健康和環境的材料。

● 按照法律規定對帶電池的裝置進行廢棄處理。

11 技術數據

名稱	數值
電源電壓	接收器：5.0 VDC ±5 %
充電電壓	典型值 5.0 VDC
耗電量	鍵盤：最大 5 mA 滑鼠：最大 5 mA 接收器：最大 25 mA
電池	鍵盤：可充電的鋁離子電池，650 mAh 滑鼠：可充電的鋁離子電池，550 mAh
發射頻率	2400.0 ... 2483.5 MHz
發射功率	最大 10 mW [EIRP]
藍牙	4.2
存放溫度	-15 °C 至 +60 °C
操作溫度	0 °C 至 +40 °C

名稱	數值
電池	鍵盤：可充電的鋁離子電池，650 mAh 滑鼠：可充電的鋁離子電池，550 mAh
發射頻率	2400.0 ... 2483.5 MHz
發射功率	最大 10 mW [EIRP]
藍牙	4.2
存放溫度	-15 °C 至 +60 °C
操作溫度	0 °C 至 +40 °C

12 聯絡方式

確确电子有限公司（香港），台灣分部
大安區光復南路 72 巷 73 號 2 樓

市井商務中心
106 臺北市
電話：+886 2 7746 1776
sales_tpe@cherry.de
www.cherry-world.com

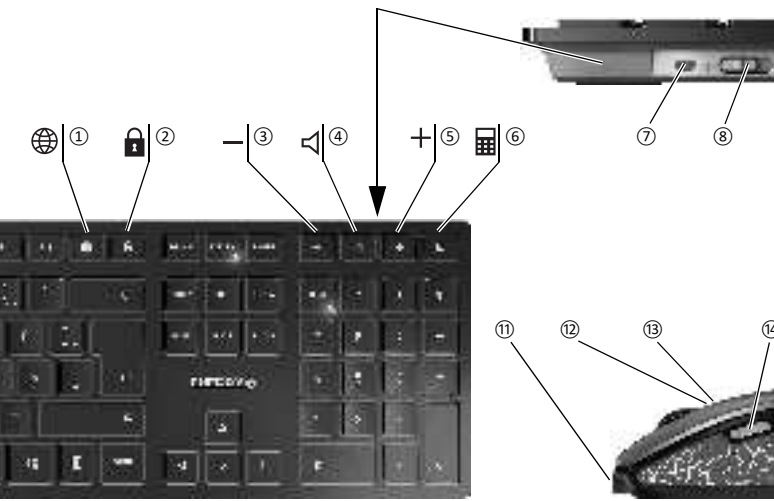
限用物質含有情況標示聲明書

單元 (Unit)	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 Cr6+ [Hexavalent chromium]	多溴聯苯 PBB [Polybrominated biphenyls]	多溴二苯醚 PBDE [Polybrominated diphenyl ethers]
電路板 (PCB)	○	○	○	○	○	○
電子部件 [Electronic components]	-	○	○	○	○	○
電源線 (Cable)	○	○	○	○	○	○
外殼 [Plastic parts]	○	○	○	○	○	○
導電薄膜 (Membrane)	○	○	○	○	○	○
腳墊 [Rubber feet]	○	○	○	○	○	○
螺絲 (Screw)	○	○	○	○	○	○

備考 1: “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指該項物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 (Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.)

備考 2: “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 (Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the reference value of presence.)

備考 3: “-” 係指該項限用物質為排除項目。 (Note 3: “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.)



3.3 レシーバーをマウスに収納する

レシーバーは小さくても小さいため、ノートパソコンを持ち運ぶ際は（大抵の場合、自らのキーボードについています）。USB 3.0 ジャック（ブルーのポート）を使用している場合、誤作動を起こすこと（一瞥ページを参照）。

4 キーボードの傾きを調整する

キーボードの下部に同時のスタンド取り付けすることで、キーボードの傾きを大きくすることができます。

1 パソコン / ノートパソコンの電源を切るか、接続を切ります。

2 キーボード底面に左右非対称に配置された窪みに、ピンのかついた磁気スタンドを挿入します。

⑧ 無線 (RF) / オフ (中央) / Bluetooth (BT) のスイッチ

⑨ Bluetooth 接続のボタン

⑩ 充電ケーブル用ジャック

⑪ 充電ケーブル用ジャック

⑫ DPI 切替

⑬ 電池の充電状態、Bluetooth または無線接続の LED のステータス表示

⑭ Bluetooth 接続のボタン

⑮ 無線接続レシーバー

ご使用になる前に

どのデバイスにも同じではありません！

この取扱説明書には効果的で正確な使用方法に関する内容が記載されています。

● この取扱説明書をよくお読下さい。

● 取扱説明書を保管し、他の使用者でもお渡し下さい。

この CHERRY DW 9100 SLIM は、パソコン / ノートパソコンを操作するためのワイヤレスのキーボードとマウスのセットです。

その他の製品に関する情報やダウンロード等に関しては、www.cherry.de のサイトからご覧下さい。

7 デバイスの電源を入れる / 切る

わずかなエネルギーしか消費していない場合、使用していない際はスリープモードに切り替わります。

ボタンをクリックすると自動的にスリープは解除します。

電気を消費しているにもかかわらずこれらが省エネモードになっているので、長時間使用しない場合や持ち運びの際は手動で電源を切り下します。

● キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを適切な位置に入れます。

オフ = キーボードはセンターポジション / マウスはセンターポジションにリセットされます。

オン（無線）= RF

オン（Bluetooth）= BT

● キーボードの電源を切ります。

注意：洗剤用の強い洗剤や液体はデバイスの破損の原因となります。

● ペンジン・アルコール系の溶剤や研磨剤や研磨スポンジで清掃はしないで下さい。

● デバイスの中に液体が入らないようにして下さい。

2 軽く濡らした布に中性洗剤を少し垂らし、デバイスを掃除します。（例：食器用洗剤）

● 毛玉のついていない柔らかい布でデバイスを拭き取します。

9 デバイスが動かない場合

デバイスの電源を切り、再度電源を入れます。

充電ケーブルを用いてデバイスを充電することができます。

複数のパソコン / ノートパソコンで使用する場合は Bluetooth 接続が便利です：接続は一度だけレシーバーは必要ありません。

3.1 デバイスを Bluetooth で接続する

1 自身のパソコン / ノートパソコンを開け、Bluetooth デバイス（例：スタート > 設定 > デバイス > Bluetooth）に従って下さい。

2 キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを“BT”に入れます。

BT スイッチの横にあるボタンを押して、キーボード / マウスの Bluetooth 接続を起動します。

LED が青く点滅します。

LED が青く点滅しない場合：

● そのキーボード / マウスはすでに他のパソコン / ノートパソコンと接続されています。この電源を切るかこの接続を無効にします。

LED が消え、このデバイスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続します。

LED が高速で赤く点滅している場合、接続に失敗しています。

● 再度実行して下さい。

3.2 デバイスをレシーバーで接続する

マウスの下部にある箱にレシーバーがあり、磁石で取り付けられます。

1 マウスのケースからレシーバーを取り外します。

2 可能な限りレシーバーをパソコン / ノートパソコンの USB 2.0 ジャックに接続します（大抵の場合、白または黒のポートについています）。

3 キーボード裏側あるいはマウス下部にあるスイッチを“RF”に入れます。

キーボード裏側にある LED またはマウスにある LED が確定を知らせるために赤色で短く点灯します。

キーボード / マウスは自身のパソコン / ノートパソコンに接続されています。

9.2 レシーバーの接続の障害物を取り除く

Bluetooth は 2.4 GHz で無線接続。USB 2.0 ジャックに接続します（大抵の場合、自らのキーボードについています）。USB 3.0 ジャック（ブルーのポート）を使用している場合、誤作動を起こすこと（一瞥ページを参照）。

● レシーバーをパソコン / ノートパソコンの他の USB 2.0 ジャックに接続します。

● レシーバーをデスクのすぐ近くにある USB ジャックに接続することで、レシーバーとデバイスを近づけます。

● レシーバーをできるだけデバイスの近くに置くために、USB 延長ケーブルを使用します。

10 廃棄

このデバイスにはリチウムイオン電池が備え付けられています。この電池は交換することができます。

● 電子機器および電池には健康や環境を害する成分が含まれています。

● 法的規制に従って電池の入ったデバイスを廃棄して下さい。

11 テクニカルデータ